

دليلك إلى تقرير التلميذ بولاية بنسلفانيا

وزارة التعليم بولاية بنسلفانيا



الأسرة العزيزة،

كل عام، يقدم طلاب مدارس بنسلفانيا الرسمية إختبارات في فنون اللغة الإنجليزية (ELA) والرياضيات والعلوم. خلال عام 2015، وضعت تقييمات جديدة لفنون اللغة الإنجليزية والرياضيات كي تفي بالمتطلبات الأكثر صعوبة للمعايير المركزية في بنسلفانيا التي اعتمدت في عام 2013. وضعت الإختبارات ذات المعايير الأكثر صرامة من أجل تحسين إعداد الطلاب للنجاح في التعليم الجامعي أو التدريب بعد الثانوي أو القوة العاملة في القرن الحادي والعشرين.

يشرح تقرير الطالب الذي سوف تتلقاه كيف كان أداء طفلك في تقييم العام 2015-2016. إذا لم يقدم طالبك أحد هذه الإختبارات سوف يكون جزء من التقرير خال من أي ملاحظات.

يمكنك مساعدة طفلك في النمو الأكاديمي من خلال مراجعة نتائج نظام ولاية بنسلفانيا للتقييم المدرسي (PSSA) معه/معها والنظر في كل من نقاط القوة وفرص التحسين، وبمواصلة التشجيع على بذل قصارى جهده/جهدتها في المدرسة. ربما يكون التحدث مع مدرسهم أمراً ذا جدوى بالنسبة لك .

إن مساهمتك في تعليم ولدك هامة جداً وأنا أتمنى أن وزارة التعليم ومدارس الكومنولث والأسر جميعاً أن تعمل سوياً من أجل تعليم وإعداد الجيل القادم في بنسلفانيا للنجاح في مرحلة ما بعد الثانوية.

المخلص،

بدرو أي. ريفيرا
سكرتير التعليم

1 المعلومات الخاصة بتلميذكم. سوف تجدون في هذا القسم اسم تلميذكم والمدرسة والمنطقة التعليمية وتاريخ الاختبار والصف.

2 معلومات وأدوات التقرير. يوفر هذا الجزء معلومات عن PSSA وتقرير الطالب وكذلك المصادر اللازمة لمعرفة المزيد عن أداء طفلك.

3 نتائج PSSA الخاصة بطفلك. يوضح هذا الجزء مستوى أداء طفلك في تقييمات فنون اللغة الإنجليزية والرياضيات والعلوم.

4 ماذا تعني مستويات الأداء؟ يقدم هذا القسم وصفاً عاماً لمستويات الأداء بولاية بنسلفانيا. ويندرج أداء التلميذ في نظام التقييم المدرسي بولاية بنسلفانيا (PSSA) ضمن أربعة مستويات للأداء: "متقدم" و"متقن" و"أساسي" و"دون الأساسي".

PENNSYLVANIA

System of School Assessment (PSSA)

Student Report

1 Student Name: _____
PA Student ID: _____
School: _____
District: _____
Test Date: _____
Grade: _____

What Is the Pennsylvania System of School Assessment (PSSA)?

- The PSSA is an assessment system used to measure a student's progression toward mastery of the
 - Pennsylvania Core Standards in English Language Arts and Mathematics
 - Pennsylvania Academic Content Standards in Science
- For additional information, visit the Pennsylvania Department of Education's website at www.education.pa.gov

What Is Included in This report?

- This report provides information about the student's recent performances on the
 - English Language Arts, Mathematics, and Science PSSA assessments
- It is not intended to summarize all aspects of student learning.

For Additional Information

- For more information about a student's performance, consult the school or the classroom teacher.
- A Report Interpretation Guide is available at www.education.pa.gov. Type "student report guide" in the search field or consult the local school district or school.

	Student's Results			
	Performance Level		Goal Range*	
	Below Basic	Basic	Proficient	Advanced
English Language Arts				✓
Mathematics			✓	
Science			✓	

*Goal Range: The goal is for all students in the Commonwealth of Pennsylvania to score proficient or above.

Performance Levels

The Below Basic Level reflects inadequate academic performance, and work at this level demonstrates a minimal command of and ability to apply the knowledge, skills, and practices represented in the Pennsylvania standards. Consistent performance at this level indicates extensive additional academic support may be needed for engaging successfully in further studies in this content area.

The Basic Level reflects marginal academic performance, and work at this level demonstrates a partial command of and ability to apply the knowledge, skills, and practices represented in the Pennsylvania standards. Consistent performance at this level indicates additional academic support may be needed for engaging successfully in further studies in this content area.

The Proficient Level reflects satisfactory academic performance, and work at this level demonstrates an adequate command of and ability to apply the knowledge, skills, and practices represented in the Pennsylvania standards. Consistent performance at this level indicates academic preparation for engaging successfully in further studies in this content area.

The Advanced Level reflects superior academic performance, and work at this level demonstrates a thorough command of and ability to apply the knowledge, skills, and practices represented in the Pennsylvania standards. Consistent performance at this level indicates advanced academic preparation for engaging successfully in further studies in this content area.

www.education.pa.gov Page 11

5 ما هو مستوى الأداء الخاص بتلميذكم؟
يشير هذا إلى مستوى الأداء الخاص بتلميذكم
بخصوص المادة المحددة.

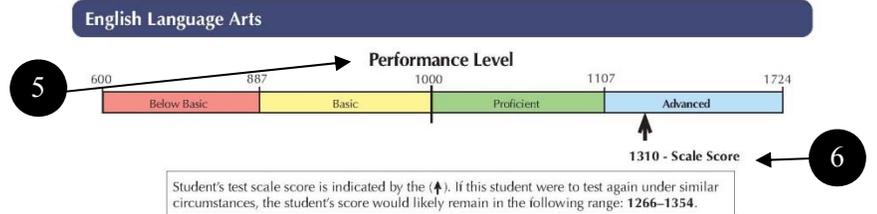
*يُرجى ملاحظة أنه: في حالة عدم اختبار تلميذكم
لعدم تطبيق المادة على فصل التلميذ، "سيتم عرض
"غير منطبق (غ.م)". وإذا لم يحصل تلميذكم على
درجة، فسوف يتم عرض "بلا درجة (ب.د)".

6 ما هي درجة تلميذكم؟
يشير ذلك إلى الدرجة التي أحرزها تلميذكم في نظام
التقييم المدرسي بولاية بنسلفانيا (PSSA) في المادة
المحددة. وإضافة إلى ذلك، يشير السهم الموجود
على الرسم البياني الخطي إلى المكان الذي تنخفض
فيه درجة تلميذكم عن مستوى الأداء. ويتم تنظيم
الدرجات حسب المادة، وتظهر هذه الدرجات في
الصفحتين 2 و 3 من تقرير التلميذ.

نظراً لوجود مقياس فردي خاص بكل مادة، ينبغي
ألا تتم مقارنة الدرجات التي يحرزها التلميذ في نظام
التقييم المدرسي بولاية بنسلفانيا (PSSA) عبر
المواد التي يتم أداء الاختبار بها.

7 كيف يؤدي تلميذكم في كل فئة من فئات التقرير؟
يدل هذا على مجموع النقاط الممكنة وأداء طالبك في
كل فئة من فئات التقرير. فئات التقرير موصوفة في
الصفحة 4 من تقرير الطالب.

8 ملف القوة.
يقدم لكم "ملف القوة" إشارة لأداء تلميذكم في كل فئة
من فئات التقرير. ويضع مقياس الملف في الاعتبار
صعوبة العناصر، كما يمكن استخدامه في تحديد
الجوانب التي يحتاج فيها تلميذكم إلى تحسين
والجوانب التي يؤدي فيها بنجاح أكبر.



7

Score Reporting Category	Student's Points	Total Points Possible	Strength Profile*
Reading**			
Key Ideas and Details	16	17	High
Craft and Structure/Integration of Knowledge and Ideas	9	12	Medium
Vocabulary Acquisition and Use	7	9	Medium
Writing			
Types of Writing	8	12	Medium
Language	14	18	Medium
Text-Dependent Analysis			
Text-Dependent Analysis	16	16	High

** Each reading question connects to a Reading reporting category in the table above as well as to a Text Type reporting category in the table below. However, each reading question counts only one time in the student's score.

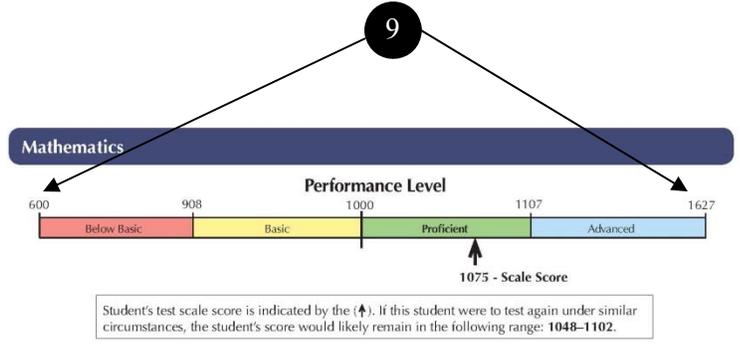
8

Score Reporting Category	Student's Points	Total Points Possible	Strength Profile*
Text Types			
Literature Text	14	19	Medium
Informational Text	18	19	High

To learn more about the Score Reporting Categories, see page 4.

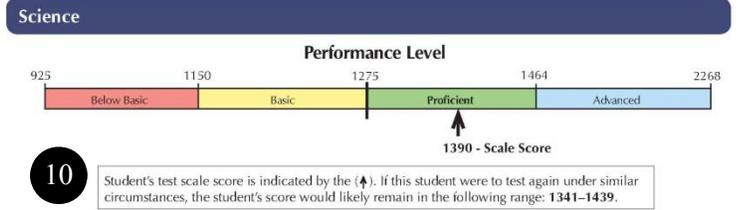
* The Strength Profile (Low, Medium, High): The strength profile provides an indication of this student's performance within each of the reporting categories. The Strength Profile takes into account the difficulty of the assessment questions and can be used to help identify the student's strengths and/or areas of need.

9 الحد الأدنى/الأقصى للمجاميع المتدرجة.
يمثل الحد الأدنى والأقصى لمجاميع الدرجات المتدرجة الحد الأدنى والأقصى للدرجات التي يمكن أن يحصل عليها طفلكم في كل اختبار تقييم. لكل اختبار في نظام التقييم المدرسي بولاية بنسلفانيا (PSSA) حد أدنى للدرجة، والذي يظل كما هو عبر السنين. إلا أن الحد الأقصى للدرجة لكل اختبار من الممكن أن يختلف وفقاً لصعوبة الاختبار في كل عام (فالاختبار الأكثر صعوبة في أي سنة محددة سيكون الحد الأقصى للدرجة به أعلى).



Score Reporting Category	Student's Points	Total Points Possible	Strength Profile*
Numbers and Operations in Base Ten	5	14	Low
Numbers and Operations—Fractions	10	15	Medium
Operations and Algebraic Thinking	16	19	High
Geometry	10	11	High
Measurement and Data	9	13	Medium

10 خطأ القياس المعياري.
يعكس هذا المدى خطأ القياس المعياري (SEM) لدرجة تلميذكم في نظام تقييم المدرسة بولاية بنسلفانيا (PSSA). ويقدم ذلك، على وجه الخصوص، حدوداً معقولة لمدى الدرجات التي قد يحصل عليها تلميذكم إذا قام بأداء نسخة مكافئة من الاختبار. (يعني ذلك أن تلميذكم قام بأداء اختبار يغطي نفس المحتوى تماماً، ولكنه اشتمل على مجموعة مختلفة من العناصر.) وكمثال على ذلك، كانت درجة نظام التقييم المدرسي بولاية بنسلفانيا (PSSA) هي 1750 وخطأ القياس المعياري هو 1700 إلى 1800، من المحتمل في هذه الحالة أن يحصل تلميذكم على درجة تتراوح بين 1700 و1800 في حالة أداء نسخة مختلفة من الاختبار.



Score Reporting Category	Student's Points	Total Points Possible	Strength Profile*
The Nature of Science	25	34	Medium
Biological Sciences	9	12	Medium
Physical Sciences	4	10	Low
Earth and Space Sciences	8	12	Medium

أوصاف فئة تقارير الدرجات

يتضمن هذا القسم من تقرير الطالب وصف لفئات التقرير التي تم تقييمها في نظام ولاية بنسلفانيا للتقييم المدرسي (PSSA). تتوافق فئات التقرير مع معايير الولاية وتستخدم كأداة للممارسات التوجيهية في المدارس.

ستكون فئات التقارير مختلفة في كل مرحلة.

Score Reporting Category Descriptions

English Language Arts

- **Key Ideas and Details**
Students refer to key ideas and details in passages to summarize important ideas/events, determine a theme or main idea, and draw on evidence from text to support overall inferences and understanding.
- **Craft and Structure/Integration of Knowledge and Ideas**
Students demonstrate understanding of passages by comparing points of view and first-hand/second-hand accounts of similar events; making connections within and between texts; referring to text features to support information; and analyzing use of evidence to support overall integration of ideas/key aspects of text.
- **Vocabulary Acquisition and Use**
Students demonstrate understanding of vocabulary and figurative language in literature and informational texts.
- **Types of Writing**
Students write opinion, informative, or narrative essays demonstrating effective techniques as appropriate for type and purpose.
- **Language**
Students demonstrate command of the conventions of standard English grammar and usage, capitalization, punctuation, and spelling and use knowledge of language and its conventions for effect.
- **Text-Dependent Analysis**
Students write a response to literature or informational passages, drawing on the evidence presented in the text to support analysis, reflection, and/or research.
- **Literature Text**
Students read and respond to literature passages, focusing on narrative, poetic, and/or dramatic techniques and drawing on evidence in the text to support comprehension and understanding.
- **Informational Text**
Students read and respond to informational passages, focusing on the information and evidence presented on topics, ideas, or procedures and drawing on evidence in the text to support comprehension and interpretation.

Mathematics

- **Numbers and Operations in Base Ten**
Students develop number skills by understanding place value, relative sizes of numbers in each place, and properties of operations. They practice estimating, doing mental calculations, and developing fluency in multiplying whole numbers.
- **Numbers and Operations—Fractions**
Students learn the meaning of fractions by exploring relationships between fractions and division, creating fractions by counting and partitioning, and using unit fractions to represent whole numbers.
- **Operations and Algebraic Thinking**
Students solve problems using all four arithmetic operations with whole numbers. They use drawings, equations, and symbols to represent quantities and analyze patterns. They also learn how factors and multiples relate to multiplication and division.
- **Geometry**
Students compare and classify two-dimensional shapes to better understand two-dimensional objects. They explore problems involving symmetry, visual and spatial reasoning, and how to select tools to answer questions about size and relationships.
- **Measurement and Data**
Students use arithmetic operations to solve problems involving measurements and conversions with customary and metric units. They represent and interpret data using line plots, and they use fractions to interpret and calculate intervals.

Science

- **The Nature of Science**
Students use reasoning skills to develop possible solutions for everyday problems. They plan and conduct fair and valid scientific investigations. They identify patterns and use models to help explain natural and human-made systems.
- **Biological Sciences**
Students evaluate structures and functions of organisms, describe ecological behaviors within living systems, and recognize the interdependencies between humans and the natural world.
- **Physical Sciences**
Students demonstrate understanding of physical properties of matter and basic energy types and sources. They describe how energy can change form and apply the scientific principles of force and motion.
- **Earth and Space Sciences**
Students identify and describe Earth features and processes that change the environment. They recognize processes and changes associated with weather, climate, the atmosphere, and the Earth-Moon-Sun system.